



**AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA**  
**PER LA PREDISPOSIZIONE DI UN ELENCO DI COLLABORATORI, CUI AFFIDARE**  
**INCARICHI DI NATURA OCCASIONALE PER ATTIVITA' DI TRADUZIONE E**  
**INTERPRETARIATO IN LINGUA INGLESE – FRANCESE – ARABA, NECESSARI PER LO**  
**SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITA' DI ANCI**

**Art. 1 - Oggetto della procedura di selezione**

1.1 **L'Associazione Nazionale dei Comuni Italiani – ANCI** con sede legale in Roma, alla Via dei Prefetti n. 46, C.F: 80118510587 intende avviare una selezione, per titoli ed eventuale colloquio, finalizzata alla predisposizione di un elenco di collaboratori, cui affidare incarichi di natura occasionale per attività di traduzione, revisione testi e interpretariato per le lingue straniere: inglese – francese – arabo, necessari per lo svolgimento delle attività di ANCI.

**Art. 2 – Requisiti di ammissione**

2.1 Per partecipare alla presente procedura, i candidati devono possedere, a pena di esclusione, i seguenti requisiti:

- a) essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli Stati membri dell'Unione europea;
- b) godere dei diritti civili e politici;
- c) non aver riportato condanne penali, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal Capo 1 del Titolo II del Libro II del Codice Penale, e non essere destinatari di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;
- d) non essere sottoposti a procedimenti penali;
- e) non essere stati destituiti, dispensati o dichiarati decaduti dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione;



- f) l'inesistenza di cause di incompatibilità con l'incarico oggetto dell'Avviso ovvero di condizioni di conflitto di interesse;
- g) avere un'ottima conoscenza della lingua italiana;
- h) essere in possesso della laurea triennale o di un titolo straniero ad essa equipollente;
- i) avere una ottima conoscenza di almeno una delle seguenti lingue straniere: inglese - francese - arabo;
- j) fare parte degli elenchi dei traduttori e interpreti qualificati dei tribunali;
- k) essere in possesso di almeno 2 anni di esperienza professionale in traduzione, revisione e interpretariato.

2.2 Il/La candidato/a dovrà inoltre essere in possesso di tutti i requisiti richiesti dal modello di domanda di partecipazione allegato al presente avviso sub 1) e parte integrante dello stesso. Verranno presi in considerazione solo i candidati effettivamente in possesso di tutti i requisiti.

2.3 Ai sensi dell'art. 38 del D.lgs. n. 165/2001 e s.m.i., possono inoltre partecipare i familiari dei cittadini degli Stati membri dell'Unione europea non aventi la cittadinanza di uno Stato membro che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure i cittadini di Paesi Terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria, ai sensi di quanto previsto dalla normativa vigente.

2.4 Tutti i requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione e devono persistere, inoltre, al momento dell'eventuale contrattualizzazione del rapporto di lavoro. Il/La candidato/a che non dichiara nella domanda il possesso dei requisiti e dei titoli richiesti per la partecipazione alla selezione, si intende automaticamente escluso, senza alcun onere di comunicazione da parte di ANCI. La ricerca è rivolta ad entrambi i sessi (D.lgs. 198/06).



### **Art. 3 – Presentazione delle domande di partecipazione**

3.1 La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione, resa ai sensi del D.P.R. n. 445/2000, corredata dal *curriculum vitae* e dalla copia di un documento di identità in corso di validità, è redatta utilizzando lo schema di cui alla “Domanda di partecipazione” (Allegato 1 all’Avviso), lasciando inalterati i contenuti anche laddove non di pertinenza del candidato. Nella domanda, redatta in lingua italiana il candidato deve dichiarare sotto la propria responsabilità, ai sensi e con le modalità previste dal D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i.:

- a) il nome e cognome;
- b) la data, il luogo di nascita e il codice fiscale;
- c) la cittadinanza;
- d) il comune di residenza e l’indirizzo;
- e) il possesso del titolo di studio previsto per la candidatura;

Deve inoltre essere dichiarato tutto quanto altro richiesto nello schema di Domanda di partecipazione.

3.2 A pena di esclusione, la domanda di partecipazione deve:

- a) essere sottoscritta digitalmente o in forma autografa sull’ultima pagina con firma per esteso e leggibile;
- b) essere trasmessa tramite PEC **entro e non oltre il giorno 02.09.2020 alle ore 17.00** indirizzata all’ANCI - Associazione Nazionale Comuni Italiani - c.a dott. Antonio Ragonesi via dei Prefetti n.46 – 00186 Roma, al seguente indirizzo di posta elettronica certificata **areasicurezza@pec.anci.it**. L’oggetto della PEC deve riportare il seguente testo **AVVISO DI SELEZIONE ATTIVITA’ DI TRADUZIONE E INTERPRETARIATO**. Ai fini dell’ammissibilità fa fede l’orario di ricezione della domanda di partecipazione presso la citata casella di posta elettronica certificata. All’interno della PEC deve essere riportato il cognome e il nome del candidato.
- c) essere corredata dai seguenti allegati:

1. *curriculum vitae in formato europeo (redatto secondo il modello allegato 2)* dal quale risultino in maniera dettagliata le esperienze professionali e la relativa durata, nonché tutti



gli elementi utili alla valutazione delle competenze richieste dal presente Avviso. Il curriculum vitae dovrà essere redatto, in lingua italiana, datato e sottoscritto in forma autografa nell'ultima pagina, con firma per esteso e leggibile ovvero con firma digitale. In calce al curriculum vitae dovranno essere riportate le dichiarazioni ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 e le autorizzazioni al trattamento dei dati personali di cui al Regolamento UE 2016/679.

2. copia di un documento di identità del sottoscrittore in corso di validità.

3.3 La mancanza anche di uno solo degli allegati, nonché la non conformità della domanda di partecipazione o di un allegato alle caratteristiche richieste agli articoli 2.1, 3.1 e 3.2 comporta l'esclusione della domanda.

3.4 Non sono prese in considerazione le domande e i relativi allegati che perverranno all'ANCI oltre il termine fissato per la ricezione delle stesse. L'ANCI non risponde di eventuali ritardi e/o disguidi, quale ne sia la causa o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore, in ordine alle domande e/o documenti pervenuti oltre il predetto termine.

3.5 Nella domanda di partecipazione il candidato dovrà indicare il recapito PEC cui ricevere comunicazioni.

3.6 La presentazione della domanda di partecipazione ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza ed accettazione delle norme, condizioni e prescrizioni dettate nel presente Avviso.

3.7 Il presente Avviso e la successiva selezione non impegnano in alcun modo l'ANCI al conferimento degli incarichi professionali; l'ANCI si riserva la facoltà, a suo insindacabile giudizio, di sospendere o revocare in qualsiasi momento la selezione, dandone comunicazione sul sito web ([www.anci.it](http://www.anci.it)), senza che i candidati possano vantare alcun diritto.

3.8 L'esito positivo della selezione e l'utile inserimento in elenco, non genera in alcun modo obbligo di conferimento dell'incarico da parte dell'ANCI.

3.9 Il Responsabile del Procedimento provvede alla verifica del rispetto delle modalità di trasmissione delle domande.



#### **Art. 4 – Procedura di valutazione e formazione dell’elenco**

4.1 La selezione e la valutazione avverrà sulla base di una valutazione comparativa dei curricula presentati, tesa ad accertare la coerenza dei requisiti indicati con quelli richiesti, effettuati da una apposita Commissione nominata dal Responsabile del Procedimento, e composta da tre membri. ANCI si riserva di procedere alla valutazione anche in presenza di una sola domanda dalla quale risulti che il candidato abbia i requisiti richiesti.

4.2 Al termine della procedura di valutazione dei curricula sarà stilato un elenco dei candidati idonei che sarà pubblicato sul sito di ANCI nella sezione “Amministrazione Trasparente” e sarà immediatamente efficace. Tale pubblicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti. L’elenco di cui al presente Avviso di selezione resterà in vigore per 5 anni.

#### **Art. 5 – Conferimento dell’incarico**

5.1 Preliminarmente alla stipula del contratto, l'ANCI, provvede ad effettuare una valutazione sui candidati ritenuti idonei procedendo ad un eventuale colloquio teso anche a verificare la disponibilità all’espletamento delle attività da svolgere. L’invito a colloquio avverrà mediante comunicazione inviata all’indirizzo di posta elettronica certificata indicato nella domanda di partecipazione.

5.2 Preventivamente alla stipula del contratto, l'ANCI, provvede ad effettuare idonei controlli ai sensi della vigente normativa e di eventuali ulteriori disposizioni interne. Nel dettaglio ANCI si accerta che ci sia:

- Assenza di condanne passate in giudicato o decreti penali di condanna irrevocabili o sentenze di applicazione della pena su richiesta per uno dei reati previsti dal Capo 1 del Titolo II del Libro II del Codice Penale, mediante la consultazione del casellario giudiziale presso la Procura della Repubblica presso il Tribunale Penale;
- Dichiarazione resa ai sensi e per gli effetti del D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i. riguardante, tra l'altro, l'insussistenza di situazioni di conflitto di interesse e incompatibilità;



- La previa autorizzazione dell'amministrazione di appartenenza solo nei casi previsti dalla normativa vigente in materia di pubblico impiego, laddove il candidato idoneo sia dipendente della pubblica amministrazione, ai sensi dell'art. 53, comma 8, del d.lgs. n. 165/2001.

5.3 Per le restanti dichiarazioni contenute nella domanda di partecipazione presentata dai candidati per la procedura di selezione ANCI provvederà ad effettuare, su un campione pari al 20% (in modalità continuativa nella misura di 1 ogni 5) dei candidati utilmente inseriti nell'elenco, idonei controlli.

5.4 La stipula del contratto e la relativa efficacia è comunque subordinata alla veridicità di quanto dichiarato in sede di domanda ed alla disciplina vigente in materia di pubblicità degli incarichi, tenendo conto altresì dell'insussistenza di situazioni di conflitto di interesse e incompatibilità. Le modalità e le condizioni per l'espletamento dell'incarico saranno specificati nell'incarico stesso.

#### **Art. 6 – Incarico e trattamento economico**

6.1 Il conferimento dell'incarico avverrà mediante la stipula di un contratto di natura occasionale.

6.2 Gli incarichi avranno durata variabile secondo le necessità che saranno preventivamente comunicate.

6.3 In caso di mancata esecuzione della prestazione o di mancato rispetto delle condizioni stabilite dall'incarico ANCI adotterà i provvedimenti necessari ai fini della risoluzione dello stesso, del recupero delle somme già corrisposte all'incaricato e del risarcimento del danno, qualora ne ricorrano le condizioni.

6.4 Gli incaricati, compatibilmente con gli impegni assunti con l'accettazione dell'incarico saranno liberi di prestare la propria attività lavorativa, sia autonoma che subordinata, in favore di terzi, nel pieno rispetto della riservatezza e solo se l'attività prestata non sia concorrente con quella oggetto del presente incarico.

6.5 Ai soggetti individuati a seguito di selezione e successivamente contrattualizzati verranno corrisposte le seguenti tariffe lorde, esclusi gli oneri a carico di ANCI:



- per traduzione e revisione di testi: da un minimo di € 20,00 a un massimo di € 35,00 a cartella (2000 caratteri);
- Sbobinamento testi da registrazione: € 2,00 al minuto di registrazione;
- per consecutiva, simultanea e chuchotage: da un minimo di € 250,00 a un massimo di € 450,00 a giornata intera.

### **Art. 7 – Trattamento dei dati personali**

7.1 Il trattamento dei dati personali forniti ai sensi Regolamento UE n.2016/679 (GDPR) sarà improntato ai principi di liceità e correttezza, a piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza. Il trattamento dei dati ha la finalità di consentire l'accertamento dell'idoneità dei concorrenti a partecipare alla procedura. Titolare del trattamento dei dati è ANCI.

7.2 Il conferimento dei dati di cui al presente articolo è necessario per adempiere al contratto e la loro mancata indicazione può precludere tale esecuzione. In relazione ai suddetti dati ANCI riconosce agli interessati il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, l'aggiornamento e la cancellazione, se incompleti, erronei o raccolti in violazione della legge, nonché di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi, rivolgendo le richieste all'ANCI nella persona del Responsabile protezione dati, dott. Massimiliano Girolami, e-mail [rpd@anci.it](mailto:rpd@anci.it).

### **Art. 8 – Pubblicazione**

8.1 Il presente avviso verrà reso pubblico mediante pubblicazione online sul sito web dell'ANCI ([www.anci.it](http://www.anci.it)) nella sezione Amministrazione Trasparente. Sul sito internet dell'ANCI sarà data, inoltre, diffusione di ogni ulteriore informazione e comunicazione relativa al presente Avviso.

### **Art.9 – Informazioni**

9.1 Il **Responsabile del Procedimento** è Antonio Ragonesi, Responsabile dell' Area Sicurezza e Legalità, Diritti e Istituti di partecipazione, Pari opportunità e Servizio Civile, Ambiente, Territorio e Protezione Civile, Coordinamento dei Rapporti con le Associazioni Internazionali, Cooperazione Decentrata e Politiche Internazionali di ANCI.



Eventuali richieste di chiarimento possono essere formulate alla casella di posta elettronica: [areasicurezza@anci.it](mailto:areasicurezza@anci.it)

**ALLEGATI:**

- 1)** Modello di domanda di partecipazione
- 2)** Modello CV Formato Europeo
- 3)** Informativa Privacy

Roma, 12.08.2020

f.to  
Il Segretario Generale  
Veronica Nicotra